سورة الجن

suuraan tuni suuraa makaati aayaani isii 28
lakoofsi isii 72

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

jalqabni dubii maqaa Rabii waan uume hundaaf raamata godhu adunyaarati, amalee kan muumina qofaaf raamata godhu aakhirati

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا. إِنَّا سَمِعْنَا. قُرْآنًا

waahii yookaa beeyisisaatu natti godhame ji'iin — gareen jinnii ni dhageeffatan — nuti Quraana dhageenye ja'an

عَجَبًا (1) يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ. فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا (2)

kan ajaa'ibaa — kan waan gaartiti nama qaceelchu quraana karaa bareedatti nama qaceelchu — quraana dhageenyee itti amanne — Rabii keenyatti waan takallee isaa waliin hin gabarru ja'an, Rabtiti waan takallee hin Qindeessinu

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا. (3) وَأَنَّهُ كَانَ

nuti amannee jirraa Rabiin oltahee — guddina Rabii Keenyaatti amannee — jaartii fii ilmaanillee hin godhannee hin qabu — jiniirraa ni tahan

يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا (4) وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ

gowwaaleen keenya waan ja'an — Rabirra kijiba kaayan Rabiin ilma qaba ja'anii — nuti warri jinnii ni seene — ilmi namaa kan hin jenne yookaa kan hin keenye

وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا (5) وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ.

jinniileen kan hin jenne yookaa kan hin keenye — Rabirra kijiba hin kaayan seenee, sa edaanuu isaaniis kijiba Rabirra kaayan — dhiira ilmaan namaarraa hoguu bakka jinniin jirtu qubatan — magantaa galanii itti maganfatan

بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا (6) وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا. كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ

dhiira jinniiraa tahetti akka jinnii xixiqoorraa isaan eeganiif — dhiirti namaa balaa jinniirraa jinniti maganfatuun san jinnii onnee itti godhee akuma jinnii moonu namallee moonaa ja'ani kufrii ida'atan — Oormi warra jinnii wanni sehe — akkuma kuffaarri namaa sehan isaaniis Sehan

يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا (7) وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا. مُلِئَتْ حَرَسًا

samii maleeyikaan guuttee eeyidu	hoguu achi geeyne ni agarre	dhagayuu barbaannee	nuti samii geenyee akka duritti waan warri samii haasawu	kan Rabiin nama tokkollee qabrii hin kaafne

شَدِيدًا وَشُهُبًا (8) وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ

namni	tan teenyee dhageefannu waan maleeyikaan haasooftu fuunee kijiba itti idaanee warra lafaa kan raaga laalutti geesu turre	nuti odoo nabi Muhammad hin dhufin dura bakka takka tan teenyu qabna	amallee samii belbela ibiddaa kan warra nurraa isitti oldhihaate gubu	jajjabduu

يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَصَدًا (9) وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ. أُرِيدَ

waan hamtuu fedhuu	nuti hin beeyinu waan Rabiin nu dhoorkuuf	belbela ibiddaa kan isa gubuuf qopheeffame arkaa, nu oorma jinniirraa kan samitti ol dhihaachuu dandayu hin jiru	amma eega nabi Muhammad ergame akka duritti dhagefachuuf ol bahe

بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا (10) وَأَنَّا مِنَّا

nuti oorma jinniirraa	Rabiin saanii waan gaarii isaaniin fedhuu nuti hin beeyinu waan irraa nu dhoorkeef	yookaa ammoo waanni isaaniin fedhe	warra dachii tana keessa jirutti

الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا (11) وَأَنَّا ظَنَنَّا.

nuti wanni hubanne	nuti oormi jinnii karaa adda addaaratti qoodamnee jirra gariin keenya gaarii, gariin keenya badaadha	amalee nurraa kan dalagaa saa xiqeessu kan iimaanni saa irruutu jira	kan iimaani isaa akkaan guutuutu jira dalagaa gaarii hedomeessuun

أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا (12) وَأَنَّا لَمَّا

nuti oormi jinnii hogguu Quraana nabi Muhammad irrati bu'e	amallee kan dheessinee qixaaxa Rabii jalaa hin baane kan karaa tokkolleen isa dadhabbsiisuu hin dandeenye	lafa tana keessatti	akka nuti Rabi harkaa hin baane hubanne

سَمِعْنَا. الْهُدَى. آمَنَّا بِهِ. فَمَنْ يُؤْمِنْ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا

waan gaarii inni dalageetu duraa irrataa hin sodaatu	namni Rabitti amane	Quraana yookaa ergamaa isaati amanne	qaceellomina tola Quraanaa dhageenye

وَلَا رَهَقًا (13) وَأَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ. وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ

namni quraana dhugoomsee Rabitti amane	amallee nurraa warra quraana dhugoomsuu didee Rabitti kafaruutu jira	nurraa warra quraanaa fi Rabitti amanuutu jira	amallee waan inni hin dalaginiitu irra kaayamee ittiin qixaaxamaa hin sodaatu

فَأُولَئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا (14) وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ. فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ

isaan san dhugumaan karaa qaceelaa filatan
karaa adunyaa fii akhiraa isaaniif tolu filatan

amoo warri Rabitti amanuu didee
kafre karaa haqaarraa bahe

dhugumaan ibidda
jahannamiif tahe

حَطَبًا (15) وَأَلَّوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُمْ مَاءً غَدَقًا

qoraan yookaa
dibaa tahe
isaan qabsiifama

osoo amananii
Dhaabbatanii
Ziq ja'anii

karaa haqaarrati

isaanitti ballifnee
isaan obaafna

rooba heduu
isaaniif roobsine
bishaan heduu

(16) لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ. يَسْلُكْهُ عَذَابًا.

waan isaaniif kenninee
isanitti ballifne saniin
isaan mokkoruuf jecha
galata
galchan mo itti kafranii

namni garagale

ibaadaa fii zikrii
isaarraa

Rabiin azaaba isa
seenssisa

صَعَدًا (17) وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ. فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا (18) وَأَنَّهُ

azaaba haara
baafatuun keessa
hin jirre jabaa

masjiinni hundi bakka
ibaadaa Rabiitii

masjiida keessati
hin yaaminaa kan
Rabi hin tahin

tokkollee Rabii waliin hin
yaaminaa Rabii waliin
tokkollee hin ibaadina

oormi Jinnii

لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ. يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا (19) قُلْ إِنَّمَا

hoguu Nabi Muhammad
(s.a.w) dhaabbatee
Quraana
qara'ee salaatu argan

wal yaamanii walitti
qabamanii

dhufanii wal dhiibaa eenyuutu irra isatti
aanee dhageeffataaf isarrati wal darbuu
gehan yookaa isarrati kukufuu gehan

aki jettuun ummata
kuffaaraa saniin
ani bar

أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا (20) قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ

Rabii kiyya tokkicha
qofaan ibaada yookaa
isa tokkicha qofaan
gabbara

ani waan takkallee isatti hin qindeessu
mukaan, namaan Rabi hin ja'u
Rabiin kiyya kan fakaataa hin qabne ji'iin

amallee wanni jettuun ummata kugfaaraa
saniin
ani harkaa hin qabu ji'iin

ضَرًّا وَلَا رَشَدًا (21) قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ

isin miidhuu fi isin fayyaduus
kan harkaa qabu Rabii tokkichaa
gaarii fii hamtuuniis harka saati
jirti

ani yoon Rabitti balleesse
kan nagaya nabaasu hin jiru je'iin

azaaba Rabiirraa
tokkolleen hin jiru
je'iin

anaaf
hin jiru

أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا (22) إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ

Rabii asitti
hin arkadhu bakkaan
itti baqadhu

namaan itti irkkadhu
hin jiru

isin dhaqqabsiisuu
qofa ani

waan Rabi biraa natti
bu'e waan Rabiin naan
je'e hunda isinitti
geessuudha

namni

يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا (23) حَتَّى إِذَا

Rabii fii ergamaa isaatti jallatee waan isaan ja'aniin dide — nama saniif ibidda jahannamiitu isaaf qophaawe — zalaalam keessa jiraata kan keessaa bahuun hin jirre — hamma hoguu

رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ

ijaan arkan — azaaba Rabiin isaaf baallama seeneef — beekuuf ta'an — irra laafaa irra dadhabaaa akka tahe — kan isaaf tumssu — yookaa gargaarsa xiqaa

عَدَدًا (24) قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي.

tumsi isaa Lakkoofsaan — ani hin beeku ji'iin — dhihoo tahuu — azaabni Rabiin baallama isiniif seene — yookaa Rabiin kiyya godhuutu malaa

أَمَدًا (25) عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ. أَحَدًا (26) إِلَّا مَنِ

isinirraa fageessuu ani hin beeku — Rabiin kan waan nurraa dhokate tan nurraa fagoo jirtu beekuu — waan dhokatte san namtokkollee hin beeyisisuu nam tokkollee hin agarsiisu — nama inni

ارْتَضَى مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ. وَمِنْ خَلْفِهِ.

filate jaalate — ergamtoota isaarraa — Rabiin itti erga — isa duraan maleyikaa ergeeti tiissa — isaan duubaaniis ni tiissa maleyika ergee akka waahii tana jinniin duraa hun fuune

رَصَدًا (27) لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ

eyiduu godhee — akka beekuuf ergamaan isaa — geyisuu isaanii dhaqabssiisani jiran — ergaa Rabiin saani umatatti geessaa je'een, san ergamtoonni hundinuu — maleeyikaa fii ergamtoota isaa marseeti quba qabaa ni beeka

وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا (28

Rabii ni beekaa beekeeti jiraa — waan hundaahuu lakoofsa isii ni beekhaa